

## THÔNG BÁO VỀ CHƯƠNG TRÌNH SUMMER BRIDGE THÁNG 5 NĂM 2016

Kính Gởi Phụ Huynh/Giám Hộ,

Mặc dù chỉ còn hơn một tháng nữa là tới ngày bãi trường nhưng nghĩ đến kế hoạch mùa hè cho con em quý vị không phải là quá sớm. Cho dù những tháng hè là thời gian vui chơi và thư giãn nhưng đối với những học sinh mới như con em quý vị thì đây là thời gian chuẩn bị cho chúng bước vào một cuộc hành trình giáo dục mới!

Hè năm nay sẽ có chương trình học hè Summer Bridge tại các trường trung học khắp sở giáo dục. Học sinh nào sẽ lên lớp 9 vào tháng 9 năm 2016 và theo học tại 1 trong những trường trung học dưới đây đều đủ điều kiện tham dự chương trình. Dưới đây là chi tiết về Chương Trình Summer Bridge:

- **Thời Gian Của Chương Trình:** 5 - 29 tháng 7 năm 2016 (thứ hai đến thứ sáu)
- **Thời Gian:** 8:30 sáng – 1:00 trưa
- **Phí Tôn Của Chương Trình: Miễn Phí** (có phục vụ buổi ăn sáng, ăn trưa và phương tiện chuyên chở)

### Các Trường Trung Học Có Mở Chương Trình Summer Bridge

Abraham Lincoln	John Bartram	Northeast	School of the Future
Benjamin Franklin	Kensington Health Sciences	Overbrook	South Philadelphia
Frankford	Kensington CAPA	Penn Treaty	Strawberry Mansion
George Washington	Kensington Urban Education &	Roxborough	Thomas Edison
Horace Furness	Business	Samuel Fels	West Philadelphia
	Martin Luther King		William A. Sayre

Việc thiết kế và giáo trình của Chương Trình Summer Bridge sẽ tập trung vào chủ đề học tập xoay quanh về việc chuẩn bị vào đại học và ngành nghề. Nó sẽ bao gồm những trải nghiệm trong và ngoài lớp học để trợ giúp cho học sinh trong quá trình chuyển tiếp sang chương trình trung học đầy cam go.

Để ghi danh vào Chương Trình Summer Bridge, xin quý vị điền vào đơn kèm theo đây và nộp cho thư ký của trường. Vì chỗ học có giới hạn, xin quý vị vui lòng trả lời càng sớm càng tốt.

Nếu có thắc mắc liên quan đến Chương Trình Summer Bridge, xin gửi đến:  
[summerprograms2016@philasd.org](mailto:summerprograms2016@philasd.org).

Trân Trọng Kính Chào,

Hiệu Trưởng

**THƠ TRẢ LỜI CỦA PHỤ HUYNH  
CHƯƠNG TRÌNH SUMMER BRIDGE 2016**

Tên Đứa Trẻ/Child Name: \_\_\_\_\_

Con tôi **SẼ** tham gia Chương Trình Summer Bridge 2016 /My child **WILL** participate in the 2016 Summer Bridge Program

Trường sẽ theo học (tháng 9 năm 2016)/High School Attending: \_\_\_\_\_

Con tôi **SẼ KHÔNG** tham gia Chương Trình Summer Bridge 2016/My child **WILL NOT** participate in the 2016 Summer Bridge Program

\_\_\_\_\_  
Chữ Ký Phụ Huynh/Giám Hộ/Parent/Guardian Signature

\_\_\_\_\_  
Ngày/Date

Số ĐT Của Phụ Huynh/ Giám Hộ/Parent/Guardian Phone number: \_\_\_\_\_

**Liên Lạc Khi Khẩn Cấp:**

Tên/Name: \_\_\_\_\_

Địa Chỉ/Address: \_\_\_\_\_

ĐT/Phone: \_\_\_\_\_